32009D0097

L 36/18 SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE 5.2.2009.

ODLUKA VIJEĆA

od 24. srpnja 2008.

o potpisivanju i privremenoj primjeni Memoranduma o suradnji između Organizacije međunarodnog civilnog zrakoplovstva i Europske zajednice na području revizija sigurnosti/inspekcija i povezanih pitanja

(2009/97/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 80. stavak 2. u vezi s prvom rečenicom prvog podstavka članka 300. stavka 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

(1) Vijeće je 30. studenoga 2007. ovlastilo Komisiju da otvori pregovore o sporazumu između Europske zajednice i Organizacije međunarodnog civilnog zrakoplovstva (ICAO) na području revizija sigurnosti/inspekcija zrakoplovstva i povezanih pitanja.

(2) U ime Zajednice, Komisija je dogovorila Memorandum o suradnji s ICAO-om na području audita zaštite/inspekcija i povezanih pitanja u skladu s direktivama iz Priloga I. i *ad hoc* postupkom iz Priloga II. Odluci Vijeća kojim se Komisija ovlašćuje za otvaranje pregovora.

(3) Podložno njegovom mogućem kasnijem zaključivanju, Memorandum bi trebalo potpisati i privremeno primjenjivati,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ovim se u ime Zajednice odobrava potpisivanje Memoranduma o suradnji između Organizacije međunarodnog civilnog zrakoplovstva i Europske zajednice na području audita zaštite/inspekcija i povezanih pitanja, podložno Odluci Vijeća o zaključivanju navedenog Memoranduma.

Tekst Memoranduma priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Ovim se Predsjednik Vijeća ovlašćuje imenovati osobu ili osobe ovlaštene za potpisivanje Memoranduma u ime Zajednice, podložno njegovom zaključivanju.

Članak 3.

Uz uvjet uzajamnosti, Memorandum se primjenjuje na privremenoj osnovi od datuma njegovog potpisivanja, dok se ne završe postupci za njegovo formalno zaključivanje.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. srpnja 2008.

Za Vijeće

Predsjednik

B. HORTEFEUX

MEMORANDUM O SURADNJI

između Europske zajednice i Organizacija međunarodnog civilnog zrakoplovstva na području audita zaštite/inspekcija i povezanih pitanja

ORGANIZACIJA MEĐUNARODNOG CIVILNOG ZRAKOPLOVSTVA (ICAO),

i

EUROPSKA ZAJEDNICA (EZ),

dalje u tekstu: „stranke"

PODSJEĆAJUĆI na Konvenciju o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu potpisanu u Chicagu 7. prosinca 1944. (dalje u tekstu: Čikaška konvencija), a posebno njezin Prilog 17. (dalje u tekstu Prilog 17.),

IMAJUĆI NA UMU Rezoluciju skupštine ICAO-a A35-9, kojom se Glavnom tajniku nalaže da nastavi ICAO-ov opći program audita zaštite (USAP) koji uključuje redovite, obvezne, sustavne i usklađene audite zaštite svih ugovornih država Čikaške konvencije (dalje u tekstu: ugovorne države),

PODSJEĆAJUĆI na Uredbu (EZ) br. 2320/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2002. o uspostavljanju zajedničkih pravila u području zaštite civilnog zračnog prometa ([1]) (dalje u tekstu Uredba (EZ) br. 2320/2002) i Uredbu (EZ) br. 300/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2008. o zajedničkim pravilima u području zaštite civilnog zračnog prometa i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 2320/2002 ([2]) (dalje u tekstu: Uredba (EZ) br. 300/2008) koja će zamijeniti Uredbu (EZ) br. 2320/2002 kada se donesu potrebne provedbene mjere,

PRIMJEĆUJUĆI Uredbu Komisije (EZ) br. 1486/2003 od 22. kolovoza 2003. o utvrđivanju postupaka provedbe inspekcije Komisije u području zaštite civilnog zračnog prometa ([3]), a posebno njezin članak 16. kojim se određuje da Europska Komisija uzima u obzir planirane ili nedavno obavljene audita zaštite međuvladinih organizacija kako bi se osigurala sveobuhvatna učinkovitost različitih aktivnosti u području inspekcija i audita zaštite,

UZIMAJUĆI U OBZIR primjenu odgovarajućeg prava Zajednice, posebno Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije ([4]); i Odluke Komisije 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom od 29. studenoga 2001. o izmjeni njezina unutarnjeg Poslovnika (priopćena pod brojem dokumenta (dalje u tekstu: Odluka 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom), a posebno njezinih odjeljaka 10. i 26. i njezinih izmjena ([5]),

IMAJUĆI NA UMU činjenicu da je većina standarda sadržanih u Prilogu 17. također obuhvaćena Uredbom 2320/2002 te da Europska Komisija provodi inspekcije u državama članicama Europske unije (dalje u tekstu: EU) kako bi nadzirala primjenu ove Uredbe,

UZIMAJUĆI U OBZIR da su glavni ciljevi programa audita zaštite ICAO-a i programa inspekcija Europske komisije poboljšanje zaštite zračnog prometa ocjenjivanjem provedbe odgovarajućih standarda, utvrđivanja manjkavosti, ako ih ima, i osiguravanja otklanjanja manjkavosti kada je to potrebno,

UZIMAJUĆI U OBZIR da je poželjno uspostaviti međusobnu suradnju u području audita zaštite/inspekcija zrakoplovstva i povezanih pitanja na način koji osigurava bolju upotrebu ograničenih resursa i kojim se izbjegava udvostručavanje napora, pri čemu se održava univerzalnost i cjelovitost programa USAP ICAO-a,

([1]) SL L 355, 30.12.2002., str. 1.
([2]) SL L 97, 9.4.2008., str. 72.
([3]) SL L 213, 23.8.2003., str. 3.
([4]) SL L 145, 31.5.2001., str. 43.
([5]) Odluke 2005/94/EZ, Euratom, 2006/70/EZ, Euratom i 2006/548/EZ. Euratom.

UZIMAJUĆI U OBZIR da Europska komisija ima provedbene ovlasti za osiguravanje provedbe zakonodavstva Zajednice o zaštiti civilnog zrakoplovstva,

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Vijeće ICAO-a tijekom svog 176. zasjedanja odredilo da bi se, kad god je to moguće, auditi zaštite zrakoplovstva ICAO-a trebali usredotočiti na mogućnosti države da osigura primjeren nacionalni nadzor; i da je nadalje zatražilo od Glavnog tajnika da ispita oblike suradnje i najučinkovitiju upotrebu resursa u regijama u kojima postoje obvezni regionalni vladini programi audita zaštite,

1. Opće odredbe

1.1. Standardi sadržani u Prilogu 17. koji nisu obuhvaćeni zakonodavstvom EZ-a, ne spadaju u područje ovog Memoranduma o suradnji.

1.2. U vezi sa standardima iz Priloga 17. koji su obuhvaćeni zakonodavstvom EZ-a, ICAO ocjenjuje inspekcije Europske komisije odgovarajućih nacionalnih tijela država članica EU-a kako bi u skladu sa stavkom 3. ovog Memoranduma o suradnji provjerio da li ugovorne države, koje obvezuje zakonodavstvo Zajednice o zaštiti civilnog zračnog prometa, poštuju te standarde.

1.3. O provedbi ocjena ICAO-a u Europskoj zajednici raspravlja se na zahtjev jedne od stranaka, ali najmanje jedanput godišnje.

1.4. Auditori ICAO-a mogu povremeno, kao promatrači, sudjelovati u inspekcijama Europske komisije na aerodromima EU-a, nakon što Europska komisija dobije izričitu suglasnost predmetne države članice EU-a.

2. Informacije o inspekcijama Europske komisije u Europskoj zajednici, koje se dostavljaju ICAO-u

2.1. U skladu s Odlukom 2001/844/EZ, EZUČ, Euratom, ovlaštenom osoblju ICAO-a dostavljaju se sljedeće povjerljive informacije EU-a na razini „RESTREINT UE":

A. Opća pravila i standardi u području zaštite zračnog prometa, doneseni u skladu s člankom 4. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 2320/2002 ili člankom 4. Uredbe (EZ) br. 300/2008; i

B. U vezi s inspekcijama Europske komisije u odgovarajućim tijelima država članica EU-a:

(a) opće informacije o planiranju inspekcija Europske komisije, uključujući raspored inspekcija odgovarajućih nacionalnih tijela, te o bilo kakvim dopunama tog plana, čim postanu dostupne;

(b) status inspekcija i u odgovarajućim nacionalnim tijelima i na aerodromima, datumi izdavanja konačnih inspekcijskih izvješća i datumi primitka akcijskih planova od predmetne države;

(c) metodologija inspekcija Europske komisije;

(d) izvješće o inspekciji odgovarajućih nacionalnih tijela, zajedno s akcijskim planom primljenim od predmetne države u vezi s inspekcijom odgovarajućeg nacionalnog tijela, u kojem se navode mjere i rokovi za ispravljanje i otklanjanje bilo kojih utvrđenih manjkavosti; i

(e) mjere koje je Europska komisija poduzela nakon inspekcije odgovarajućeg nacionalnog tijela.

2.2. ICAO ograničava pristup povjerljivim informacijama EU-a dobivenim od Europske komisije u okviru ove suradnje na ovlašteno osoblje, i to samo ako za to postoji potreba. Ovlašteno osoblje ne otkriva ove informacije bilo kojoj trećoj strani. ICAO provodi sve potrebne pravne i unutarnje mehanizme za zaštitu povjerljivosti informacija dobivenih od Europske komisije.

2.3. Europska komisija i ICAO usuglašavaju se o daljnjim postupcima za zaštitu povjerljivih informacija koje u skladu s ovim Memorandumom o suradnji daje Europska komisija. Ti postupci uključuju mogućnost da Europska komisija provjeri koje zaštitne mjere provodi ICAO.

3. Ocjenjivanja sustava inspekcija Europske komisije na području zaštite zračnog prometa, koje provodi ICAO.

3.1. Ocjenjivanja sustava inspekcija Europske komisije na području zaštite zračnog prometa, koje provodi ICAO, sastoje se od analize zahtjeva i informacija Europske komisije koji se dostavljaju na temelju stavka 2. Kada je potrebno, ICAO posjećuje Europsku komisiju, Opću upravu za energetiku i promet u njezinom sjedištu u Bruxellesu u Belgiji.

3.2. Razmjenom pisama između ICAO-a i Europske komisije, dogovaraju se posebni uvjeti i praktična rješenja u vezi s ocjenjivanjem sustava inspekcija Europske komisije na području zaštite zračnog prometa, koje provodi ICAO.

4. Rješavanje sporova

4.1. Bilo kakva nesuglasica ili spor u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Memoranduma o suradnji rješavaju se pregovorima između stranaka.

4.2. Ništa u ovom Memorandumu o suradnji ili u vezi s njim ne tumači se kao odricanje od bilo kakvih privilegija ili imuniteta stranaka.

5. Drugi sporazumi

5.1. Ovaj memorandum o suradnji ne nadomješćuje niti ne prejudicira druge oblike suradnje između stranaka.

6. Revizija – stupanje na snagu

6.1. Stranke provjeravaju provedbu Memoranduma o suradnji na kraju tekuće faze programa USAP, i ranije ako bilo koja od stranaka smatra da je to potrebno.

6.2. Do njegovog stupanja na snagu, ovaj će se Memorandum o suradnji od datuma potpisa primjenjivati privremeno.

6.3. Memorandum o suradnji stupa na snagu prvi dan drugog mjeseca nakon posljednje od dviju obavijesti putem kojih stranke obavješćuju jedna drugu o završetku njihovih unutarnjih postupaka.

Sastavljeno u Montrealu sedamnaestog dana mjeseca rujna dvije tisuće osme, u duplikatu, na engleskom jeziku.

Za Europsku zajednicu



Patrick GANDIL



Eckard SEEBOHM

Za Organizaciju međunarodnog civilnog zrakoplovstva



Roberto KOBEH GONZÁLEZ